



ÉTÉ 2020 N° 38

Viv'Awans

Bulletin communal



Éditeur responsable : Collège communal, rue des Écoles, 4 - 4340 Awans - 04/ 263.40.01 - Visitez notre site : www.awans.be



*Merci
à nos couturières*

- Collaboration solidaire
- Manifestions ouvertes au public annulées
- Une école communale qui bouge

Hubo

www.hubo.be

Valable jusqu'au
15/08/2020

-15%
SUR 1 TICKET

- * Sur remise de ce bon vous recevrez une réduction unique de 15% sur tout l'assortiment.
- * Seulement valable du 15/06/2020 au 15/08/2020 dans tous les magasins Hubo
- * Max 1 bon par client
- * Non cumulable avec les articles dans notre dépliant, d'autres réductions et promotions, tous les combustibles gaz, la Carte Cadeau Hubo et tous les paquets Box&Go.



CODE DE REDUCTION EN LIGNE

9 M K X B C 7 E

5 400620 102637



BON DE REDUCTION

Entreprise générale de construction



0474/297.037

info@kmrealisations.be



58 rue Chaussée 4342 Awans · www.kmrealisations.be

Viv'Awans 38-20

Cher.es Awansois.es,

Après de nombreuses semaines de confinement, je peux enfin vous écrire à travers ce bulletin communal.

Nous venons de vivre une crise sanitaire sans précédent durant laquelle les communes ont été en 1^{re} ligne pour venir en aide à la population. La Commune d'Awans a ainsi été sur le qui-vive 7 jours sur 7 jours afin de vous apporter l'aide nécessaire.

Pourtant, les difficultés ont été nombreuses. Parmi elles, le manque de communication et de clarté de la part du Gouvernement. Les mesures qui émanaient de nos dirigeants étaient prises de manière globale à travers des textes écrits (trop) rapidement et nous étaient communiquées, souvent, à peine quelques heures avant leur entrée en vigueur. L'application sur le terrain pouvait alors ne pas être optimale.

C'est dans ce contexte difficile que sont intervenus les services communaux ainsi que la police dans l'application des règles édictées par le Gouvernement. Certes, la gestion n'a surement pas été parfaite, mais tout a été mis en œuvre afin de vous protéger au mieux, et ce, dans l'intérêt de tous.

Je suis d'ailleurs, à cet égard, fier que la Commune d'Awans ait été l'une des premières communes à avoir mis en place un système de courses solidaires pour nos aînés. Ce système a alors été repris dans de nombreuses autres communes de l'arrondissement.

Cette effusion d'échange d'idées, d'expérience et de questions entre les communes s'est manifestée à travers l'ASBL Liège Métropole regroupant l'ensemble des Bourgmestres de l'arrondissement. Je me dois de souligner le travail accompli au sein de Liège Métropole par l'ensemble des Bourgmestres. Nous y avons réalisé de nombreuses réunions de travail et le tout, dans l'intérêt de l'ensemble des habitants de l'arrondissement en dehors de tout clivage politique. Un seul et unique but réunissait l'ensemble des Bourgmestres : la santé de nos habitants respectifs.

Cette solidarité supracommunale a permis d'avoir une cohérence dans l'application des mesures du

Gouvernement au sein de notre arrondissement. Nous avons également

été préventifs et diligents en passant une commande groupée de masques afin de fournir deux masques par habitant.

À ce jour, vous avez tous reçu ces deux masques, mais aussi un masque pour les enfants âgés de 6 à 18 ans. Ceci n'aurait pas été possible sans l'aide précieuse et indispensable de nos couturières. Je profite d'ailleurs de cet édit pour les remercier de nouveau.

L'excellence et l'efficacité du travail de notre personnel communal doivent être également soulignées ! Ces hommes et femmes ont su s'adapter à toutes les circonstances de la crise, devenant non seulement des experts dans la confection de masques, mais permettant également la mise en place d'une véritable plateforme de distribution du matériel nécessaire au personnel soignant.

Enfin, je félicite l'ensemble du personnel soignant pour son travail acharné, les héros du quotidien que sont tous les travailleurs, mais aussi vous, les Awansois.es, pour votre attitude responsable pendant cette crise.

Le plus dur est derrière, mais restez prudents et respectez les consignes dans l'intérêt de tous.

Prenez-soin de vous.

Thibaud SMOLDERS, Bourgmestre



De gauche à droite :

Maurice Baldewyns, échevin du Logement et du Bien-être animal ; Éric Dechamps, directeur général ; Françoise Claessens-Infantino, présidente du CPAS, Jeunesse, Droit des femmes, PMR et Égalité des chances ; François Lejeune, échevin des Travaux et de l'Environnement ; Lucienne Bouveroux-Vanhove, échevine de l'Enseignement et des Affaires sociales ; Thibaud Smolders, bourgmestre, Urbanisme et Budget ; Samuel De Toffol, échevin des Affaires économiques, Finances et Sports.

s o m m a i r e

• Édito du bourgmestre	3	• Job étudiant	11
• Collaboration solidaire	4	• Cours d'informatique et cours d'anglais - Année scolaire 2020/2021	12
• Manifestations annulées	4	• Qui appeler quand on a besoin d'aide ?	12
• Agriculteur ou propriétaire de terrain ? Devenez Planteurs de haies !	5	• En route pour une nouvelle maison communale !	12
• Reprise des activités	5	• Les nouveaux acteurs économiques awansois	12
• Normalisation des collectes des déchets	5	• Aide à la relance du secteur Horeca	13
• Commémorations	5	• Succès des Jours fous à Awans	13
• Patrimoine	6	• Osez consommer « Made in Awans »	13
• Le robot-tondeuse, une espèce inoffensive ?	6	• Viv'Agenda	14
• Covid-19 : Tour d'horizon des mesures publiques en matière de logement	6	• Service d'Aide aux familles, aux personnes âgées et/ou fragilisées	14
• 4 implantations maternelles et primaires	8-9	• Décès du 01/01/2020 au 31/03/2020	14
• Souper des Pensionnés	11	• Naissances du 01/01/2020 au 31/03/2020	14
• Le service « Courses » à Awans, La solidarité au premier plan !	11		

Collaboration solidaire



Pour faire face à la crise sanitaire, le collège communal a souhaité fournir des masques à tous les citoyens d'Awans adultes et enfants, mais aussi au personnel communal, aux enseignants, au personnel du Cpas, au secteur horeca, aux acteurs locaux.

Une partie des masques distribuée a été généreusement confectionnée par notre équipe de couturières bénévoles. Celles-ci ont mis leur cœur à l'ouvrage et leur temps à contribution pour le bien de chacun d'entre vous. Leur implication a été extraordinaire. Nous les remercions chaleureusement pour leur travail. Cette action a été magnifique. Mais celle-ci a également été possible grâce aux associations de Fooz et d'Othée;

Les associations ont préféré ne pas bénéficier de l'aide financière qui leur était normalement destinée pour leur organisation

sous forme de subsides communaux. Elles ont souhaité que cet argent soit utilisé pour combattre le virus Covid 19. Cette somme a donc permis d'acquérir le matériel nécessaire à la confection des masques.

Mille mercis aux associations et aux couturières de notre commune pour cette collaboration solidaire qui nous a aidés à vous fournir une partie des masques de protection que vous avez reçus.

Manifestations ouvertes au public annulées

Forts des décisions prises par le Conseil National de sécurité, les 24 bourgmestres de l'arrondissement de la province de Liège ont décidé de prendre également leurs responsabilités durant cette crise sanitaire.

La région Liégeoise étant habituellement très festive et active durant les mois d'été en matière d'organisation d'événements, les rassemblements n'étaient pas raisonnables au vu la crise sanitaire que nous venons de traverser. Le virus étant toujours bien présent, nous devons être vigilants et adopter les bons comportements afin d'éviter une deuxième vague.

Divers éléments ont conduit les bourgmestres à se coordonner et à prendre les mesures qui s'imposent pour garantir la sécurité de tous. D'une part, les avis d'experts, mais aussi l'investissement des organisateurs. Cette décision est ferme, mais elle permet aux orga-

nisateurs de prendre leurs dispositions. Une décision de dernière minute aurait été encore plus difficile dans leur chef, car cela aurait engendré plus de frais inhérents à l'annulation de l'événement et des charges inutiles.

Dès lors, comme certains médias l'ont déjà mentionné, les manifestations ouvertes au public nécessitant une autorisation du bourgmestre ne seront pas autorisées cet été, et ce, jusqu'au 31 août 2020 sur l'arrondissement de Liège.

Après ce délai et en fonction de l'évolution de la crise sanitaire, de nouvelles mesures seront prises par l'autorité, et ce, en concertation le secteur associatif.

Soyons patients, respectons les mesures afin de pouvoir à nouveau nous rassembler pour faire la fête tous ensemble !



PLANTEURS D'AVENIR / 1500 MÈTRES DE HAIES PLANTÉS À AWANS !

Agriculteur ou propriétaire de terrain ? Devenez Planteurs de haies !

Après le succès de 2019 (encore bravo aux 5 agriculteurs), l'A.S.B.L. Planteurs d'Avenir poursuit sur la lancée et recherche des citoyens propriétaires de terrains sur la commune d'Awans (et alentours) disposés à y planter des haies.

40 mètres ou 100... ou 400 : à chacun de décider, selon ses possibilités et ses envies.

Les haies, uniquement composées d'arbres et d'arbustes de chez nous, seront plantées et entretenues annuellement par des citoyens volontaires. Les essences sont choisies avec vous.

Pour construire ensemble un patrimoine commun et préparer l'avenir, rejoignez la communauté des Planteurs.

Intéressé ? Contactez-nous au 0498/628871 ou via planteursdavenir@gmail.com, et suivez-nous sur notre page Facebook @Planteurs d'Avenir #planteursdavenir #cestquandquonplante



Reprise des activités

La crise sanitaire que nous vivons a sonné le glas des différentes manifestations prévues par le service de l'Environnement.

Le grand confinement étant petit à petit levé et les mesures adaptées en fonction de l'évolution de la situation permettent de reprendre doucement une vie normale... tout en maintenant les gestes barrières et les distanciations sociales !

La prochaine activité « Environnement » se déroulera les vendredi 29, samedi 30 et dimanche 31 septembre.

Ainsi, le **Grand Nettoyage de printemps « Be WAPP »** devient celui d'automne, mais à part le nom, rien ne change.

Infos sur www.bewapp.be

Autre organisation : **la Semaine de l'Arbre**, le dimanche 29 novembre.

À cette occasion, arbres et arbustes seront distribués gratuitement à la population.

Les informations pratiques suivront dans le courant de l'automne.

Normalisation des collectes des déchets

La crise sanitaire a impacté tous les secteurs de la vie quotidienne et celui des déchets n'a pas fait exception, c'est notamment le cas des recyparcs, fermés pendant de nombreux jours.

Malgré la tourmente, les collectes en porte-à-porte n'ont pas été interrompues permettant à chacun d'évacuer ses déchets ménagers.

L'Administration communale remercie vivement l'ensemble des acteurs qui ont œuvré à maintenir ce service en place.

Depuis quelques jours, les différentes collectes et les centres de recyparcs ont retrouvé une activité qui tend vers la normale, malgré des adaptations qui garantissent la distanciation sociale.

Des questions au sujet des déchets ?

Service de l'Environnement : 04/364.06.33-52 ou env@awans.be



Commémorations

À l'instar d'autres manifestations, les commémorations de l'Armistice n'ont pas pu se dérouler normalement vu le confinement.

Les autorités locales ont cependant souhaité honorer les soldats disparus.

C'est donc en comité restreint que le Bourgmestre et les présidents des fédérations des anciens combattants ont déposé des gerbes de fleurs à la mémoire des héros de la guerre 14-18, et ce, à chaque monument aux morts de la commune.

Les mesures de déconfinement permettent à nouveau les groupements de dix personnes. Il ne sera certes pas possible d'organiser la traditionnelle réception du 21 juillet, au cours de laquelle les subsides communaux sont offerts aux associations patriotiques.

Toutefois, une petite cérémonie est envisagée le jour de la fête nationale avec les représentants des associations patriotiques afin de se recueillir quelques instants devant le monument aux morts d'Awans.

N'oublions jamais que les soldats se sont battus pour notre liberté.



Patrimoine

En 2013, Monsieur Jean-Pierre DELVILLE devient le 92^e Évêque du Diocèse de Liège.

Pour cette occasion, la Commune d'Awans reçoit en grande pompe celui qui a vu le jour dans le village d'Awans.

Une plaque commémorative et un tilleul ont été installés à l'arrière

de l'Administration communale pour remémorer aux passants cette venue épiscopale du 7 décembre 2013.

La Commune, pour pérenniser son Histoire locale, a décidé de rénover cette plaque qui a bien besoin d'un coup de fraîcheur.



Collège 2013.

Le robot-tondeuse, une espèce inoffensive ?

Il vit dans nos jardins. Il affectionne nos pelouses et grignote à toute heure du jour et de la nuit. Ses promenades, aussi bien nocturnes que crépusculaires, sont aléatoires et sa population est en augmentation constante. En effet, le grand confinement et la démocratisation de son prix d'achat lui ont été bénéfiques : nombre de citoyens se sont mis au jardinage et ont adopté un de ses congénères. Une nouvelle espèce est apparue dans nos jardins : le robot-tondeuse, qui fait partie intégrante de nos vies.

Mais ce paisible quadrupède à la démarche lente est un dangereux adversaire pour un sympathique animal de nos régions, le hérisson.

Les centres CREAves recueillent, par dizaine, des hérissons amputés. Oreilles, pattes et crânes sont les endroits touchés par les lames des robots-tondeuses et seul un animal sur trois, arrivant en revalidation, est sauvé.

Il est à noter que le hérisson est une espèce menacée.

L'agriculture intensive, les pesticides et la circulation automobile ont fait chuter drastiquement ses populations. Les recensements en Région wallonne ne sont pas probants, mais une estimation scientifique de 2018 rapporte que la population de hérissons aurait chuté de 80% en Grande-Bretagne depuis les années 50'.

Vous possédez un robot-tondeuse et vous désirez sauvegarder les hérissons, dont l'activité est crépusculaire, en bonne santé ?

Le bon geste : débrancher votre robot-tondeuse entre 18h00 et 9h00 du matin !



Covid-19 : Tour d'horizon des mesures publiques en matière de logement

Le Covid-19 entraîne une baisse de revenus des ménages. Des mesures publiques tentent d'apporter des réponses aux difficultés financières en matière de logement.

- Pour les locataires d'un logement privé, la possibilité d'obtenir un prêt à taux zéro provenant de la Société wallonne du crédit social pour le paiement de leur loyer pour une période de 6 mois maximum.
- Pour le preneur d'un bail étudiant (parents ou étudiant), la possibilité de résilier le bail dès la fin de ce mois d'avril lorsqu'il a subi une perte de revenus de minimum 15 % en raison du confinement.
- Pour les locataires d'un logement social, le loyer peut être revu

en cas de diminution des revenus de 15 % par rapport aux revenus pris en considération pour le calcul du dernier loyer (contacter la SLP Ans-Awans au 04/263.37.35).

- Pour les propriétaires, le report du remboursement d'un crédit hypothécaire suivant certaines conditions (contacter l'organisme de crédit).
- Une aide financière en matière de gaz et d'électricité à certaines conditions.

D'autres cas sont également envisageables : pour toutes informations complémentaires, vous pouvez consulter le site de la Région Wallonne ou téléphoner au 081/33.21.27 ou au 1718 (numéro gratuit).



Jean LEBLOIS
Gérant



04/ 227 78 85

Détection, recherche, services et maintenance en :
Chauffage - Sanitaire - Égouttage - Gaz - Thermographie - Endoscopie

PARTENAIRE de



PRIMAGAZ

Le gaz à disposition
même si le gaz naturel
n'est pas disponible.

**CLIMATISATION
POMPES À CHALEUR**
EN COLLABORATION
AVEC JEAN PAUL LEBLOIS
EAU ET CHALEUR

PARTENAIRE de



Protéger votre
installation du calcaire.



Rue des Gossons, 13/1 - 4340 Othée - detectservice.be@gmail.com - www.detectservice.be

Viv'Awans 38-21



Soin Pro-Age Perfection

Une expérience liftante et repulpante
pour votre peau

Institut Isabelle Leduc

Sur rendez-vous

04/257.54.27



Lundi - mardi - jeudi - vendredi
10h - 12h et 13h30 - 17h30
Samedi 9h - 12h
Fermé mercredi

Rue Lambert Macours 41 - 4340 Othée

4 implantations maternelles et primaires

AWANS

Rue N. Heine 3b
4340 Awans
P : 04/246 18 53
M : 04/247 10 59

FOOZ

Rue François Hanon, 35
4340 Awans
04/250 11 18

OTHÉE

Rue Paul Streeel, 1-3
4340 Awans
P : 04/257 55 66
M : 04/257 59 75

VILLERS-L'ÉVÊQUE

Rue Rond du Roi Albert 4
4340 Awans
P : 04/257 41 01
M : 04/257 58 73

Une école en forme



Je cours pour ma forme



Tous à la piscine !



Psychomotricité



Initiation au tennis



Initiation à l'escalade



Achat de fruits au marché local



Fabrication de jus de pomme



Un fruit gratuit le mercredi



De bonnes habitudes alimentaires



Une école citoyenne



Armistice. Commémoration



Visite aux aînés de notre commune



Conseil communal
des enfants



En pyjama par solidarité
avec les enfants malades !



Les droits de l'enfant



Au quotidien...

École communale

Une école

Année scolaire

Une école en action pour sa Planète



Opération zéro déchet



Exposition : espèces en
voie de disparition



Fabrication de savon
naturel



Atelier
jardinage



Mieux connaître la nature
pour mieux la respecter !



Une école ouverte sur « le monde » et la Culture



Classes de dépaysement. Palogne 2019.



Botrange



Château de Jehay



Musée de la Vie Wallonne



Exposition Miro



Atelier « Jeunesses musicales »



Spectacle musical :
Casse-Noisette



« Déconcerto ». P5-P6



Théâtre Jeune public
« Hop(e) ». P3-P4



Théâtre Jeune public
« Tapapeur ». Maternelles.

Une école où l'enfant construit ses apprentissages



Ateliers mathématiques



Ateliers scientifiques



Atelier lecture :
Prix Versele



La lecture libre



Vers l'écrit...



Atelier écriture : la BD

Une école numérique

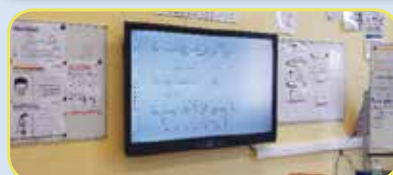


Tableau interactif et tablettes : des outils pédagogiques
motivants au service des apprentissages

École d'Awans
qui bouge !

Année scolaire 2019-2020

Une école qui bouge... mais aussi une école à caractère familial où votre enfant n'est pas un numéro !

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à contacter le bureau de la Direction scolaire au n° 04/ 364 06 56 – 54.

Inscriptions pour la prochaine rentrée : jusqu'au 6 juillet et à partir du 17 août, Place communale, 2 – 4340 Awans.

Rencontre avec les enseignants : les lundi 24 et mardi 25 août, de 16 à 18h, dans chaque implantation.

Une école en fête



Halloween



Spectacle de Saint-Nicolas



Noël



Carnaval



La Chandeleur



Saint Valentin : fêtons l'amitié !



Les anniversaires



Le spécialiste, depuis 1996, en verres progressifs toutes marques,
lunettes de sport, grand choix de montures enfants, ...
Une équipe d'opticiens-optométristes à votre écoute et votre service

EFFETS D'OPTIQUE

Rue des Moulins, 15 • 4342 Hognoul • T/F : 04.257.67.37



OPTIQUE NERVI

-30% sur monture et verres
ou sur la 2^e paire
(monture et verres) offerte

Grand'Route, 72 • 4400 Flémalle • Tél./Fax : 04.234.12.13



www.optique-nervi.be • www.effetsdoptiqueliege.be

Entreprise générale de construction



KMREALISATIONS

Entreprise générale de construction

0474/297.037

www.kmrealisations.be • Info@kmrealisations.be

58 rue Chaussée • 4342 Awans



JEAN-MARY

Lucas
CENTRE VÉTÉRINAIRE

CONSULTATIONS

sans rendez-vous

lundi au vendredi
17h00 à 19h30

samedi
9h00 à 11h30

Consultations avec rendez-vous en dehors de ces plages horaires

04/239 99 99

CARROSSERIE TOMAGRA

REPARATIONS TOUTES MARQUES

Tél. : 04 262 38 07
Fax : 04 262 38 08



Rue Chaussée, 92 • 4342 Hognoul • carrosserietomagra@voo.be
(Derrière Mark Sport)



Leblois
Jean-Paul
eau&chaleur

CHAUFFAGE

MAZOUT - GAZ
POMPE À CHALEUR
CHAUFFAGE SOL

SANITAIRE

MONTAGE
TRANSFORMATION
RÉPARATION

CLIMATISATION

04 227 23 25

DEVIS GRATUIT

eauetchaleurjpl@gmail.com

CENTRE INFIRMIER D'AWANS

LEFIN PASCALE



SOINS INFIRMIERS À DOMICILE 7J/7

INFIRMIÈRE CONVENTIONNÉE TOUTES MUTUELLES



Humanité



Qualité



Disponibilité

**PRISES DE SANG, SOINS INFIRMIERS
AU CENTRE ET À DOMICILE**

**DU LUNDI
AU VENDREDI
DE 7H À 11H**

**LE SAMEDI
DE 7H À 10H**

**SUR
RENDEZ-VOUS**

Toujours à la même adresse

Rue de Bruxelles 143A
4340 AWANS

0479 21 33 64
lefinsad@live.be



S.A. TRAVAUX PUBLICS
Stassart

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Glissières de sécurité • Pellets et bois de chauffage

Notre magasin est ouvert du lundi au vendredi
de 8h00 à 17h00 et le samedi de 9h à 13h

Rue Ed. Colson 285 • 4431 Loncin
Tél. 04 263 55 28 • Fax 04 263 77 26

www.jmstassart.be • jmstassart@skynet.be

Souper des Pensionnés

En raison de la crise sanitaire, le Collège communal a décidé d'annuler le souper des Pensionnés de cette année.

Prenons soin les uns des autres et fixons nous rendez-vous l'année prochaine !

Le service « Courses » à Awans, LA SOLIDARITÉ au premier plan !

Dès le tout début du confinement, le Service social communal s'est mobilisé pour mettre en place un service « Courses » pour les personnes âgées, handicapées ou à risque.

Il a fait appel à la solidarité des Awansois et n'a pas été déçu !

Un « toutes-boîtes » a été distribué par les services communaux et le Service a démarré sur les chapeaux de roues.

Et même mieux : Une dizaine de com-

munes nous ont contactés pour mettre en place ce service et connaître nos modalités !

Ainsi, il y a eu plus d'une centaine d'interventions tant pour des personnes âgées ou dites « à risques » que pour des personnes atteintes du virus et confinées à la maison.

Un tout grand merci aux bénévoles qui se sont mobilisés, un bel exemple de solidarité !



Job étudiant

Mes 475 heures vont-elles être suspendues suite aux mesures gouvernementales ?

Le 11 avril dernier, les autorités ont annoncé qu'elles neutralisaient les heures prestées par TOUS les étudiants jobistes pendant la période du second trimestre 2020, afin de renforcer la main-d'œuvre des secteurs dits critiques (par exemple : le secteur alimentaire). En d'autres termes, les heures que tu prestes pendant la période d'avril-mai-juin n'entreront pas en compte dans le calcul de tes 475 heures annuelles. Pour t'en assurer, tu peux régulièrement consulter ton quota d'heures en te connectant sur le site : student@work. À l'heure actuelle, la décision du gouvernement n'a pas encore été traduite sur l'application Student@work, mais il est prévu que le compteur en ligne soit adapté dans les plus brefs délais.

Avec la neutralisation des 475 heures, de nouvelles mesures ont été prises pour les allocations familiales.

Si mes 475 heures sont suspendues, est-ce aussi le cas pour mes allocations familiales et impôts ?

Le 11 avril dernier, les autorités ont annoncé qu'elles neutralisaient les heures prestées par les étudiants jobistes pendant la période du second trimestre 2020, afin de renforcer la main-d'œuvre des

Information JOB ÉTUDIANT

secteurs dits critiques (par exemple : le secteur alimentaire). En d'autres termes, les heures que tu prestes pendant la période d'avril-mai-juin n'entreront pas en compte dans le calcul de tes 475 heures annuelles.

Deux semaines plus tard, la caisse publique d'allocations familiales (Famiwal) a annoncé qu'au vu de la situation actuelle où les jeunes étaient amenés à travailler davantage, elle allait suspendre la condition des 240 heures par trimestre nécessaire pour maintenir son droit aux allocations familiales. Cette suspension concerne TOUS les étudiants, peu importe qu'ils soient nés avant ou après le 1er janvier 2001 et ce, jusqu'à la fin de l'année 2020.

Cet avantage ne vise bien sûr que les étudiants sous contrat d'occupation étudiant. Les étudiants salariés ou indépendants restent soumis à la limite des 240 heures.

Attention toutefois, aucune décision n'a encore été prise au niveau des impôts. Par conséquent, tu restes toujours soumis à la limite des 12.657,14 € bruts de rémunération annuelle, plafond à ne dépasser si tu ne veux pas payer des impôts.



Cours d'informatique et cours d'anglais - Année scolaire 2020/2021



Depuis de nombreuses années, nous avons le plaisir de collaborer étroitement avec l'Institut d'Enseignement de Promotion Sociale de Jemeppe qui dispense des

cours sur notre Commune.

Voici le programme des cours d'Informatique et des cours d'anglais pour l'année scolaire 2020/2021.

INFORMATIQUE		
Nouveau	Bases Informatiques : Internet – Windows- Powerpoint :	Les mardis après-midi.
Nouveau	Tablettes Apple/Android	Les mardis matins
Suite	Traitement Images numériques élémentaire – PAO élémentaire	Les jeudis matins
Suite	Travail de l'image numérique par Photoshop	Les lundis matins
ANGLAIS		
Suite	Cours niveau 3	Les mercredis matins
Suite	Cours niveau 4+	Les mardis après-midi
Infos et inscriptions :		Foyer culturel d'Awans - Rue Louis Germeaux, 12 – 4342 Awans - 04/257.46.03

Vous avez besoin d'aide ? Qui pouvez-vous appeler ?

Une vie en danger ? Un incendie ? Appelez toujours le 112

Tempête ou inondation ? Appelez le 1722

Attention, le numéro 1722 est activé seulement en cas de risque de tempête ou d'inondation.

Vous pouvez également utiliser le formulaire en ligne des pompiers.

Ne dérangez pas les pompiers si vous pouvez réparer vous-même ou faire appel à un professionnel qualifié.

En route pour une nouvelle maison communale !

Le Conseil communal a décidé de regrouper les services communaux et ceux du CPAS dans une nouvelle construction accueillante et fonctionnelle. Actuellement, vous devez vous rendre dans divers bâtiments en fonction du service que vous souhaitez visiter. De plus, la plupart de ces bâtiments manquent d'accessibilité, ne permettent pas de recevoir le public dans de bonnes conditions, alors que d'autres encore manquent de superficie pour héberger tout le personnel. Le regroupement envisagé permettra donc de faciliter l'accès des différents services aux citoyens, d'améliorer leur accueil, mais aussi favoriser la synergie et l'efficacité des services publics.

Le nouveau bâtiment sera construit à la place de l'actuelle maison communale ou en extension de celle-ci. Le choix est laissé libre aux 5 équipes d'auteurs de projet qui vont se pencher sur la question et nous présenter chacune leur proposition. Le meilleur projet remportera le marché et fera démarrer la procédure de demande de permis d'urbanisme dès janvier 2021 !



Les nouveaux acteurs économiques

Lors des derniers mois, plusieurs nouveaux acteurs économiques se sont installés sur le sol de l'entité. Ainsi, on pointera notamment les arrivées de :

- **Le glacier Achille** a ouvert ses portes dans les anciens bâtiments du Lidl, sur le Shopping Hognoul et vous propose sa glace artisanale.
- **Le Food Truck, Sabai Thai Food**, vous propose ses préparations thaïlandaises aux saveurs incroyables. À contacter via Facebook.
- **Blue Sky Travel**, agence de voyages, vous propose ses services depuis l'Easy Cube d'Hognoul, rue Chaussée, 58.
- **Un magasin de produits à la ferme** est désormais accessible en la « **Ferme Lejeune** », rue Regnier Lejeune, 10 à Hognoul.
- **Le Roi du Matelas** s'est implanté sur le Shopping Hognoul à côté de l'enseigne Club.

Aide à la relance du secteur Horeca

Durant le confinement le secteur Horeca a été l'un des plus touchés. Même si plusieurs acteurs locaux se sont réinventés en proposant des services à emporter et de livraison, les prochaines semaines seront vitales pour assurer la survie des enseignes présentes sur notre territoire.

Consciente de cet enjeu majeur, l'Agence de Développement Local d'Awans a tenu à apporter une aide concrète à ce secteur. Des actions menées en concertation avec les responsables des établissements présents sur l'entité.

Ainsi, fin du mois de mai, une première action a visé à fournir (grâce à un budget exceptionnel de la Commune d'Awans) du gel et des distributeurs à tous les acteurs du secteur.

Ensuite, via un logo commun et une page de présentation spécifique, l'ADL vous tient au courant de tous les services et des nouveautés du secteur Horeca local.

Surfez donc sur le site www.adl-awans.be pour (re)découvrir toutes ces enseignes passionnées qui vous proposent de la nourriture variée et retournez vite chez eux pour leur marquer votre soutien.



Succès des Jours fous à Awans



Afin de relancer le secteur du commerce sur l'entité après plusieurs semaines de fermeture, l'Agence de Développement Local l'Awans a lancé une grande semaine promotionnelle. « Les jours fous à Awans » se sont déroulés du 8 au 14 juin sur toute l'entité et ont vu plus de 30 enseignes proposer des offres commerciales uniques à leurs clients.

L'occasion de les remercier pour leur confiance, mais aussi de rappeler tout le dynamisme du secteur commercial local. Un nouveau projet de l'ADL ayant donc rencontré un énorme succès avec une cinquantaine d'offres exclusives diffusées sur une page Facebook spécifique et ayant enregistré des chiffres de fréquentations incroyables.

Une mobilisation générale qui sera à nouveau relancée l'année prochaine, car, à l'image du jeu « Awans fête Noël » devenu une institution durant le mois de décembre, les « Jours fous » vont désormais vous permettre de faire d'excellentes affaires chaque année.

Merci à tous les commerçants pour leur dynamisme et à l'année prochaine.



Osez consommer « Made in Awans »

En 2019, via une mobilisation citoyenne, la Commune d'Awans a été labellisée « Commune du commerce équitable ». Dans le prolongement de cette dynamique dont elle a assuré la coordination, l'Agence de Développement Local d'Awans a travaillé sur la mise en avant des productions locales.

Après la brochure « consommer awansois » distribuée il y a quelques mois, et au terme d'un grand travail de réflexion et d'analyse ainsi que d'une grande implication de la part des producteurs/artisans de la localité, un label unique a été créé. Ainsi, « Made in Awans », c'est un logo au visuel résolument moderne qui vous permet d'identifier les productions de la localité en un seul coup d'œil.

Que ce soit des produits directement mis à la vente, des produits locaux transformés avec un savoir-faire tout particulier où des points de vente faisant la part belle aux produits « Made in

Awans », une quarantaine de producteurs/artisans de l'entité bénéficient de cette labélisation.

Des passionnés qu'il vous est possible de découvrir en lisant leurs différents portraits sur la page Facebook : Made in Awans.

Au total, ce sont des centaines de produits ou de réalisations qui peuvent désormais fièrement arborer ce visuel qui vous permettra de les différencier des autres. Pour connaître ces produits, qui les réalisent et où les acheter, n'hésitez pas à surfer sur l'onglet « Made in Awans » de notre site internet : www.adl-awans.be

Vous serez inévitablement surpris de la quantité, de la qualité et de la diversité des richesses produits sur le sol de notre entité. Boissons, nourriture, cultures, miel, artisanat... il y en a pour tous les goûts. Awans est une commune aux talents multiples et exceptionnels.

Alors, osez consommer awansois, osez Made in Awans.



Sous réserve
des mesures sanitaires

Viv'Agenda

21 juillet : fermeture des recyparcs
et report des collectes
au samedi 25 juillet

SEPTEMBRE 2020

Collecte de sang

Car de la croix rouge - parking du hall omnisports d'Awans
14 septembre entre 16 et 20 heures

Conférence-débat portant sur « Le devenir de la
Wallonie », au Foyer culturel d'AWANS (Hognoul)
22 septembre à 20 heures - Info et réservation : 04/257.50.73

Collecte de sang - Salle du cercle, rue Robert à Othée
22 septembre entre 17h15 et 19h30

Grand Nettoyage « BE WAPP » - Infos : www.bewapp.be
Vendredi 25, samedi 36 et dimanche 27 septembre

Fête Laïque de la Jeunesse - Salle des fêtes de TILLEUR
27 septembre à 10 heures - Info : 04/257.50.73

OCTOBRE 2020

Excursion au Mémorial Kazerne Dossin à MALINES et
visite du Fort de BREENDONK
10 octobre - Info et réservation : 04/257.50.73

Lecture théâtrale « Inconnu à cette adresse »
Foyer culturel d'AWANS (Hognoul)
17 novembre à 20 heures - Info et réservation : 04/257.50.73

Collecte de sang - Salle du cercle, rue Robert à Othée
22 septembre entre 17h15 et 19h30

Info : Tél. : 04/ 366.63.98 - 246.07.31 • E-mail : cpas@awans.be

CPAS / mandataire en charge : Françoise Claessens-Infantino

Service d'Aide aux familles, aux personnes âgées et/ou fragilisées

En cette période de pandémie, je voulais rappeler l'existence de notre service d'aide aux familles.

L'aide familial(e) assure un accompagnement des bénéficiaires, les aide dans leur vie quotidienne et assure des tâches administratives, de maintenance de l'habitation, d'entretien du linge, de préparation et de présentation des repas, des courses, etc. Il/elle aide également les personnes en perte d'autonomie à assurer leur hygiène corporelle, à se vêtir, à manger, à boire, à se déplacer. Les tâches réalisées par l'aide familial(e) sont diverses et variées et visent à permettre le maintien à domicile des personnes dépendantes, contribuant ainsi à leur bien-être.

À l'écoute de la personne aidée, il/elle établit une relation de soutien, stimule les capacités mentales et physiques et l'incite à se

déplacer, à s'activer en fonction des indications médicales et/ou de ses possibilités. Il/elle peut aussi animer des activités récréatives et créatives. Il est attentif aux signes de maltraitance (physique, psychologique, financière) et est tenu de transmettre ses observations à l'équipe ou à un responsable.

Il/elle peut conseiller et proposer des aménagements de l'habitation dans une perspective de prévention ou en fonction des difficultés rencontrées par les personnes en perte d'autonomie. Il/elle assure le suivi et vérifie la mise en pratique des propositions. Les personnes âgées, les enfants, les personnes atteintes d'un handicap ou encore les jeunes mamans, pour ne citer que ceux-ci, font partie du quotidien de l'aide familial(e).

Adresse : Rue de Bruxelles 174 L - 4340 AWANS - Tél. : 04/366.63.99 - cpas@awans.be

1. Service d'Aide aux familles ; avec la collaboration de l'ASBL CSD (repas à domicile, soins infirmiers, prêt de matériel médical...)
2. Gestion du Service « SOS Dépannage » (entretien des pelouses, petits travaux...)
3. Prise en charge des demandes d'allocation à la personne handicapée.

La Commune d'Awans remercie tous les commerçants pour leur participation à cette publication.

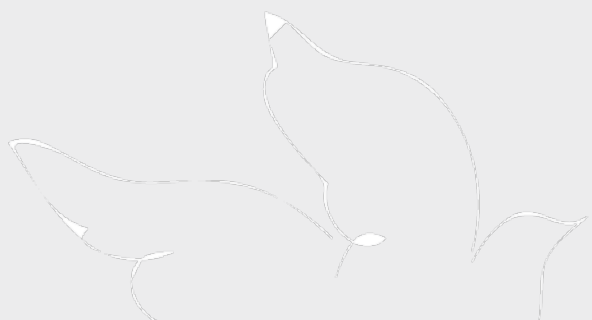
Décès Du 01/01/2020 au 31/03/2020

† Ghislaine Alleman	† Nicole Valley	† Dominique Gergels	† Jeanne Martin	† Élise Moreau	† André Résimont
† Julia Ancion	† Gilbert Collard	† Simone Gueuffen	† Nelly Mathonet	† Maria Mosbeux	† Lucien Sauvenier
† Lucienne Barthélemy	† Marcel Degezelle	† Jeannine Kasprzyk	† Renée Méan	† Ginette Nicolay	† Andrée Van Belle
† Jeannine Bouille	† Jack Delcommune	† Yvette Kinet	† Claudine Meunier	† Lucienne Pansaerts	† Louis Vos
† Andrée Bovy	† Léontine Diricks	† Jacques Liebens	† Sylvie Michel	† André Peeters	† Roger Vranken
† Joseph Brumioul	† Ghislaine Falise	† Marthe London	† Danielle Mincone	† Zofia Polak	† Marie Wathelet



Naissances Du 01/01/2020 au 31/03/2020

* Alhadi Abed	* Célyan Depas	* Axel Heudens	* Tom Mathues	* Alessandro Scaglione
* Olivia Bokor d'Huart	* Leyla El Ajaji	* Maïna Jadot	* Sacha Mercier	* Arthur Teheux
* Livia Cristantielli	* Archy Gens	* Saden Macors	* Giuseppe Patti	* Leandro Vetro



Funérarium d'AWANS
Rue de la Station, 40 · AWANS
04/225 08 28



www.lesmosanes.be



Funérarium de VILLERS-L'EVÊQUE
Rue Joseph Valleye, 9 · VILLERS-L'EVÊQUE
04/225 08 28



Les Mosanes : 2 adresses à Awans
Rue de la Station, 40 · AWANS
Rue Joseph Valleye, 9 · VILLERS-L'EVÊQUE

POUR LES MAKERS **Brico** HOGNOUL

27/1 RUE CHAUSSÉE - 4342 HOGNOUL
Tél. 04 228 21 00



LE LUNDI DE 13H À 19H - DU MARDI AU SAMEDI DE 8H30 À 19H
ET TOUS LES DIMANCHES
DE 9H À 12H30

-20% sur un article
au choix*

*remise déduite à la caisse et non cumulable avec la carte BDC,
les promotions en cours, les articles Baseline
et les prix bas permanents.

Valable jusqu'au 31 juillet 2020

POUR LES
MAKERS **Brico**